Í Î Â È Í È

Â ÊÅÍÈÈ ÑÄÅËÀËÈ ÑÓÐÄÎ ÏÅÐÅÂÎÄ ÁÈÁËÈÈ ÄËß ÃËÓÕÈÕ

Ãëóõîíåìûå è áåçãðàìîòíûå æèòåëè Àôðèêè íàêîíåö-òî ñìîãóò ïîçíàêîìèòüñÿ ñ Áèáëèåé. Äëÿ íèõ ãîòîâÿò DVD ñ ñóðäîïåðåâîäîì êëþ÷åâûõ îòðûâêîâ èç Âåòõîãî è Íîâîãî Çàâåòîâ. Ïåðâûé òàêîé ïðîåêò ðåàëèçîâàëè â Êåíèè. Â áóäóùåì Áèáëèþ íà ÿçûêå çíàêîâ ïëàíèðóþò ïîäãîòîâèòü äëÿ ãëóõîíåìûõ âñåõ íàðîäîâ ÷åðíîãî êîíòèíåíòà, **ñîîáùàåò ProChurch.info ñî ññûëêîé íà CBN.**

Ïîë Íüÿòà, ïåðåâîä÷èê, âûðàæàåò âîñòîðã: **«ß îùóùàþ îãðîìíóþ ðàäîñòü. Òðóäíî ïåðåäàòü ýìîöèè, ïåðåïîëíÿþùèå ìîå ñåðäöå».**

Ïåðåâîä÷èê Ôëîðåíñ Ìáóòè ãîâîðèò: **«Ãëóõîíåìûå èìåþò âîçìîæíîñòü ñìîòðåòü DVD è âèäåòü Áîæüå ñëîâî. ß ñâèäåòåëü òîãî, êàê îíè ñ÷àñòëèâû, ÷òî íàêîíåö-òî ïîíèìàþò Áèáëèþ. Ìû îùóùàåì ðàäîñòü è èìååì åù¸ áîëüøóþ ìîòèâàöèþ äëÿ ïðîäîëæåíèÿ ðàáîòû».**

Áèáëåéñêèå âèäåîèñòîðèè òåïåðü áóäóò èñïîëüçîâàòü è íà îáùèõ áîãîñëóæåíèÿõ, è â äîìàøíèõ öåðêâÿõ. Êðîìå òîãî, êîïèè äèñêîâ ïëàíèðóþò ðàñïðîñòðàíÿòü â øêîëàõ äëÿ ãëóõîíåìûõ â Êåíèè.

Àâãóñòèí Íüþíãóíà, ïðåïîäàâàòåëü ïî ïåðåâîäó Áèáëèè, ãîâîðèò: **«Ðàñïðîñòðàíÿòü DVD ñ ñóðäîïåðåâîäîì — î÷åíü âàæíî. ß î÷åíü âäîõíîâëåí òàêîé âîçìîæíîñòüþ è òåì, ÷òî ìû ïðîäåëàëè òàêîé îãðîìíûé òðóä».**

Õîòÿ êåíèéñêàÿ âåðñèÿ çàêîí÷åíà, êîìàíäà ñóðäîïåðåâîä÷èêîâ ãîòîâèòñÿ ê áîëüøèì ñâåðøåíèÿì. Èõ öåëü – ïåðåâåñòè îñíîâíûå áèáëåéñêèå èñòîðèè íà âñå ÿçûêè ãëóõîíåìûõ â Àôðèêå.

http://prochurch.info

FIFA ÇÀÏÐÅÒÈËÀ ÐÅËÈÃÈÎÇÍÛÅ ÑÈÌÂÎËÛ ÍÀ ×ÅÌÏÈÎÍÀÒÅ ÌÈÐÀ 2010

Ìåæäóíàðîäíàÿ Ôóòáîëüíàÿ Ôåäåðàöèÿ FIFA çàïðåòèëà èñïîëüçîâàíèå íà ñòàäèîíàõ ðåëèãèîçíûõ ñèìâîëîâ è æåñòîâ âî âðåìÿ ÷åìïèîíàòà ìèðà ïî ôóòáîëó, êîòîðûé ïðîõîäèò â ÞÀÐ. FIFA íå õî÷åò äîïóñòèòü, ïðåæäå âñåãî, ê òàêèì ïðîÿâëåíèÿì ðåëèãèîçíîñòè, êîòîðûå èìåëè ìåñòî â ïðîøëîì ãîäó âî âðåìÿ Êóáêà Êîíôåäåðàöèè â ÞÀÐ, êîãäà ïîñëå ïîáåäû â ôèíàëå íàä ÑØÀ, ôóòáîëüíàÿ êîìàíäà Áðàçèëèè âìåñòå ñî ñâîèì êàïèòàíîì ãîðÿ÷î ìîëèëàñü íà ôóòáîëüíîì ïîëå.

Ôóòáîëèñòàì çàïðåùàþòñÿ ðàñïðîñòðàíÿòü ïîëèòè÷åñêèå è ðåëèãèîçíûå ñèìâîëû, êîòîðûå îíè, íàïðèìåð, íîñÿò ïîä ôóòáîëêàìè, à ïîçæå ïðåçåíòóþò èõ, ñíèìàÿ ôóòáîëêè ïîñëå ìàò÷à, èíôîðìèðóåò Protestant.ru ñî ññûëêîé íà “Ñïàñåíèå â Èèñóñå”.

Ïðåäñòàâèòåëü ôðàíöóçñêîé ñáîðíîé Ôðàíê Ðèáåðè ÷àñòî ìîëèòñÿ ñ ïîäíÿòûìè ââåðõ ðóêàìè. Ðîæäåííûé â Áðàçèëèè ïðåäñòàâèòåëü íåìåöêîé êîìàíäû Êàêàó ïîñëå çàáèòîãî ãîëà âñåãäà ðèñóåò òàê æå. Íàïàäàþùèé ïîäíèìàåò ãîëîâó è óêàçûâàåò ïàëüöåì íà íåáî. Îí îòìå÷àåò, ÷òî ñ òåõ ïîð, êàê íà ñïîðòèâíûõ ïëîùàäêàõ çàïðåòèëè ðåëèãèîçíûå ñèìâîëû è æåñòû, îí, òàêèì îáðàçîì, âûðàæàåò ñâîþ ðàäîñòü è ïîêàçûâàåò ñâîå óâàæåíèå, áëàãîäàðÿ Áîãà.

ËÈÄÅÐÛ ÓÊÐÀÈÍÑÊÈÕ ÖÅÐÊÂÅÉ ÑÎÂÌÅÑÒÍÎ ÇÀßÂÈËÈ ÎÁ ÓÃÐÎÇÅ ÏÐÎÏÀÃÀÍÄÛ ÃÎÌÎÑÅÊÑÓÀËÈÇÌÀ

Õðèñòèàíñêèå ëèäåðû Óêðàèíû îáíàðîäîâàëè Äåêëàðàöèþ î íåãàòèâíîì îòíîøåíèè ê ãðåõó ãîìîñåêñóàëèçìà, ïðîáëåìå åãî ïðîïàãàíäû â îáùåñòâå è ïîïûòêàì ëåãàëèçàöèè îäíîïîëûõ áðàêîâ.

Ãëàâû äåâÿòè Öåðêâåé Óêðàèíû íà îñíîâå Ñâÿùåííîãî Ïèñàíèÿ ïðåäñòàâèëè îáùóþ ïîçèöèþ, êîòîðàÿ ðàçäåëÿåò áîðüáó çà ëåãàëèçàöèþ îäíîïîëûõ áðàêîâ è ïðàâà ÷åëîâåêà êàê íåñîâìåñòèìûå ïîíÿòèÿ, **ñîîáùàåò Àãåíòñòâó ProChurch.info** Èíñòèòóò ðåëèãèîçíîé ñâîáîäû.

“Îäíèì èç ýëåìåíòîâ ñåìåéíîé æèçíè ÿâëÿþòñÿ ñåêñóàëüíûå îòíîøåíèÿ, êàê ïðîÿâëåíèå ëþáâè ìåæäó ìóæ÷èíîé è æåíùèíîé è ñïîñîá ïðîäîëæåíèÿ ÷åëîâå÷åñêîãî ðîäà. Ñåêñóàëüíûå îòíîøåíèÿ íå ìîãóò áûòü áåçîòâåòñòâåííûìè è íå äîëæíû ðàñöåíèâàòüñÿ ëèøü êàê ñïîñîá óäîâëåòâîðåíèÿ ñâîèõ ïîõîòåé”, – òîìå÷àåòñÿ â Äåêëàðàöèè.

“Òå, êòî ïîääåðæèâàåò ïðîïàãàíäó ãîìîñåêñóàëèçìà, íå ìîãóò ñ÷èòàòüñÿ õðèñòèàíàìè”, – óáåæäåíû îíè.

Ãëàâû Öåðêâåé ñîâìåñòíî çàÿâèëè: “Ìû âûñòóïàåì êàòåãîðè÷åñêè ïðîòèâ çàêîíîäàòåëüíîãî óñòàíîâëåíèÿ â íàøåì ãîñóäàðñòâå îäíîïîëûõ áðàêîâ èëè ðåãèñòðèðîâàííûõ îäíîïîëûõ ïàðòíåðñòâ, ïðîòèâ ïðîïàãàíäû îäíîïîëîé ñåêñóàëüíîñòè”.

Äåêëàðàöèþ ïîäïèñàëè ðóêîâîäèòåëè äåâÿòè Öåðêâåé: Óêðàèíñêîé Ïðàâîñëàâíîé Öåðêâè (â åäèíñòâå ñ Ìîñêîâñêèì Ïàòðèàðõàòîì), Óêðàèíñêîé Ïðàâîñëàâíîé Öåðêâè Êèåâñêîãî Ïàòðèàðõàòà, Óêðàèíñêîé ãðåêî-êàòîëè÷åñêîé Öåðêâè Óêðàèíû, Ðèìñêî-êàòîëè÷åñêîé Öåðêâè â Óêðàèíå, Âñåóêðàèíñêîãî Ñîþçà Öåðêâåé åâàíãåëüñêèõ õðèñòèàí-áàïòèñòîâ, Öåðêâè õðèñòèàí âåðû åâàíãåëüñêîé Óêðàèíû, Óêðàèíñêîé Õðèñòèàíñêîé Åâàíãåëüñêîé Öåðêâè, Áðàòñòâà íåçàâèñèìûõ öåðêâåé è ìèññèé åâàíãåëüñêèõ õðèñòèàí-áàïòèñòîâ Óêðàèíû è Óêðàèíñêîé Ëþòåðàíñêîé Öåðêâè.

ÌÈËËÈÀÐÄÅÐ ÍÀÌÅÐÅÍ ÏÎÆÅÐÒÂÎÂÀÒÜ ÏÎËÎÂÈÍÓ ÑÂÎÅÃÎ ÑÎÑÒÎßÍÈß

82-ëåòíèé áðèòàíñêèé ïðåäïðèíèìàòåëü-ìèëëèàðäåð Àëüáåðò Ãóááàé íàìåðåí ïîæåðòâîâàòü ïîëîâèíó ñâîåãî ñîñòîÿíèÿ êàòîëè÷åñêîé öåðêâè. Îí óæå âëîæèë 470 ìëí. ôóíòîâ ñòåðëèíãîâ â ñîçäàíèå áëàãîòâîðèòåëüíîãî ôîíäà, êîòîðûé èíâåñòèðóåò ïîëîâèíó òî ýòèõ ñðåäñòâ öåðêâè.

Òàêèì îáðàçîì áèçíåñìåí, áóäó÷è âåðóþùèì, íàìåðåí âûïîëíèòü äàííîå èì â þíîñòè Áîãó îáåùàíèå, ÷òî åñëè îí êîãäà-íèáóäü ñòàíåò ìèëëèîíåðîì, òî îòäàñò 50% ñâîåãî áîãàòñòâà Öåðêâè, ñîîáùàåò ”Èíòåðôàêñ” ñî ññûëêîé íà “Christian Post”.

íà àðìÿíñêîì ÿçûêå

I+Q H A*D MAEDW

Mir ;san dae a9a0 aoevl h mu Maed3 ie bniyj8an]evn;nveun faka9ak [nqvz4 A8s Maedw aoeym he ap;a r iyj8an mv0 6 fasak a9aq anfa8r iyj8an mv04

Na ;uc he tanaoaefiedvl3 gvj mvk angam3 a8n hl dv9 . i;e /amanak Vguo r is . a7iys r un anzvl he ue fa8evnu;u sa fmanw4

Na ciynve ic faes r iyj8iyn3 ic hl axdvziyj8iyn4 Nea faeaxa r nvew ap;a r3 fasaeak maeduk hun4

Niea[un /amanak xaemazevl h jagaqieun3 maniyk lunvliq ao,vzevl h 9abunnveun3 oaranu lunvliq pvkaqaevl h bniyj8iynw ;a8lvliq [iqu alu;nveu qea8iq a8novs3 uncovs gv r nu qea8iq4

Fandae r vzniym he alvki[qa[[iqvew3 faeiyj8iyn he r alus mafaza[maedkanz4 Na biy/iym he maedkanz 7mbvew a9anz dvpiea8;u 6 . ipu4

Na ic mu gue; cu gevl3 ba8z Nea masun geqa[ge;vew cvn r vpaqiequ mve bilie geadaeannveiym muasun qvezea[4

Na cu gevl ic mu veg3 ba8z Nea r qa[jvmanvew aqvlu ,a r vn3 ;an ambip0 a,7aefu kimoixu r ienveunw qvezea[4

Na ic mu doeiz cu fumnadevl4 Ba8z ic mu doeiz cu kaeip oae[vnal a,akve r nveu a8d;an ;anakiq3 ie;an Neann vn4

Na vebv; banak cu pvkaqaevl3 xieafaqa; cu aevl3 feanijuz cu keakvl4 Ba8z ic mu ovr akan gie[uc cu iynvzvl a8d;an kamaqie3 ie;an Un;w3 veb3 ie Nea feamaniq sruoqa[vpan aows r ambnvew xvn;w za[dnvl 6 a9anz keakizu gveu wnkan4

Na figvbiy8/ che3 ba8z aqvlu ,a r 7izqa[se r ve h biy/vl3 ;an bilie b/u,knvew muasun4

Amvn kueaku aed8iynabveiyj8an 6 a9vq r eu aeaga,ae/ anuqnvew kang vn a9niym3 ieovsxu suei 6 faegan;u r iye; r an4

Iye vn mnazvl Fiynas r anu iy F9imu foaer rueakalnveu aniynnvew3 iye vn . ulusi . anveu iy gu r nakanveu aniynnvew4 Usk a8s Maediy aniynw aqvlu fata7 h fnciym4

?amanakw mve sveiyndu 6 Nea mafw 7acu qea nafa r akqvliy mv0 r vpiym3 r vpaqievz aqvlu ;an ;san dae4 A8niyfv r 6 Na aoeiym h munc6 a8/m4

Na jagadeqa[h As r [iy kipmuz3 kangna[h Vekna8un . a9;u amvnabae oa r qandanu qea4 Fev, r aknvew vnj aekqiym vn Nean3 sebvew 7inaefqiym vn Nea dvm3 usk fev,nvew qa 7vnym vn Neanuz4

Vq a8s]e ;sanmvkveied daeu skxbun3 a8s Maedw muak fiy8sn h bilie neanz3 iq;ve Neaniq vn na8iym dvou uevnz oa8[a9 aoagan4

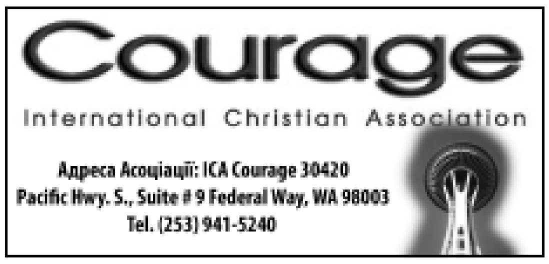
A8s Maediy aniynn h@ Fusiys :eus r is3 mve Rven iy >ekucw4

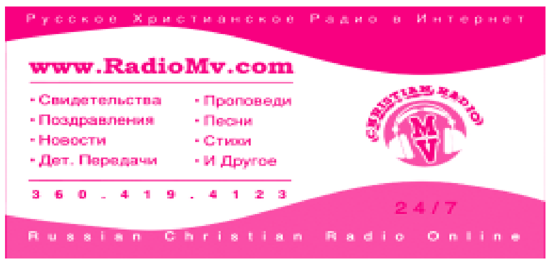
È ÂÑÅ, ×ÒÎ ÄÅËÀÅÒÅ, ÄÅËÀÉÒÅ ÎÒ ÄÓØÈ, ÊÀÊ ÄËß ÃÎÑÏÎÄÀ, À ÍÅ ÄËß ×ÅËÎÂÅÊÎÂ (Êîë.3:23)

ÄÎÐÎÃ² ×ÈÒÀ×²!

Ó Âàøèõ ðóêàõ çàãàëüíîäåðæàâíà õðèñòèÿíñüêà ãàçåòà "Â²ÄÂÀÃÀ". Ìè äóæå ðàä³, ùî âè òðèìàëè ¿¿.
Îòîæ, ìè íàìàãàºìîñÿ óêîæíîìó íîìåð³ âèñâ³òëþâàòè Áîæó ìèë³ñòü ³ áàçìåæíó ëþáîâ äî êîæíîãî.
Íà äîáðîâ³ëüíå ïîæåðòâóâàííÿ âè ìîæåòå ïîòðèìóâàòè íàøó ãàçåòó.
ßêùî ó âàñ íå âèõîäèòü ïîæåðòâóâàòè, íå ïåðåæèâàéòå, Áîã çíàéäå ëþäèíó, ÿêà ïîæåðòâóº çà ñåáå ³ çà Âàñ.
ÃÎËÎÂÍÅ, ÙÎÁ ÂÈ ÎÒÐÈÌÀËÈ ÃÀÇÅÒÓ.
Ïîæåðòâóâàííÿ äëÿ ãàçåòè (ó ãðèâíÿõ) íàäñèëàéòå:
ÂÀÒ "Äåðæàâíèé îùàäíèé áàíê Óêðà¿íè"
ðàõ. 2909791609 ÌÔÎ 333368
êîä 09333401 ô³ë³ÿ 044 îñîá. ðàõ 25259
Ãóêàñÿíó Ñàíàñàðó Òèãðàíîâè÷ó

ÓÇÍÀÉ ÏÐÎ ÈÈÑÓÑÀ ÏÎ ÝÒÎÌÓ ÀÄÐÅÑÓ:





ÇÀÃÀËÜÍÎÄÅÐÆÀÂÍÀ ÕÐÈÑÒÈßÍÑÜÊÀ ÃÀÇÅÒÀ «Â³äâàãà»

Çàñíîâíèê: Ñàíî ÃÓÊÀÑßÍ
Öåðêâà «Ñâÿòî¿ Òð³éö³» ì. Ð³âíå

Ðåºñòðàö³éíå ñâ³äîöòâî:
ÊÂ ¹ 9618 â³ä 22.02.2005 ð.

Ãîëîâíèé ðåäàêòîð - Ñàíî ÃÓÊÀÑßÍ

Ðåäàêö³éíà ðàäà:
Â³òàë³é Øàáëåâñüêèé
Âàñèëü Ìèðîíåöü
Âàñèëü Æäàíþê
Ìèêîëà Ìàðò³í
Àíäð³é Äàíü÷óê

Íàá³ð òåêñòó — Ãàÿíå ÃÓÊÀÑßÍ
Âåá-äèçàéíåð — Äàâèä ÃÓÊÀÑßÍ
Êîðåêòîð — Ãàííà ÆÈÐÈÊ

Ãàçåòà äðóêóºòüñÿ íà äîáðîâ³ëüí³ ïîæåðòâè ³ ðîçïîâñþäæóºòüñÿ áåçêîøòîâíî

Àäðåñà ðåäàêö³¿: Ñàíî Ãóêàñÿí, à/ñ-143, ì. Ð³âíå, 33027, Óêðà¿íà
òåë. ìîá. +38 (067) 45 45 001
òåë. ôàêñ +38 (0362) 629 555

Ðåäàêö³ÿ íå ãàðàíòóº ïóáë³êàö³þ âñ³õ îòðèìàíèõ ìàòåð³àë³â, íå ïîâåðòàº ðóêîïèñ³â, à òàêîæ çàëèøàº çà ñîáîþ ïðàâî ðîáèòè íåîáõ³äíå ðåäàãóâàííÿ, çáåð³ãàþ÷è çì³ñò ñòàòòå.

Ðóêîïèñè íå ðåöåíçóþòüñÿ é íå âåðòàþòüñÿ. Ïåðåïèñêè ³ç ÷èòà÷àìè ðåäàêö³ÿ íå âåäå.

Íàêëàä - 30 000

Ïðè ïåðåäðóêó ìàòåð³àë³â ïîñèëàííÿ íà ãàçåòó «Â³äâàãà» îáîâ`ÿçêîâå.

Ãàçåòó â³ääðóêîâàíî ó ÂÀÒ «Ð³âíåíñüêà äðóêàðíÿ» ì. Ð³âíå, âóë. Êè¿âñüêà, 10, òåë. 23-34-68.
Çàìîâëåííÿ: ¹ 190 â³ä 14.04.2010 ð.